









Harris的 Theological Wordbook of the OT的 看法,這三個字根所表達的義涵是「進入整全及聯合狀態的完成及實現,恢復的關係」
Brown-Driver-Briggs(BDB)的 Hebrew and English Lexicon為ロリザ提供了四個定義:成全(completeness)、健全(soundness)、福

祉(welfare)、平安(peace)

6

8

根據Halladay的Hebrew and Aramaic Lexicon of the OT (HOL), ロウヴ 七種可能的意思

1. 軽鬆、不受影響 (ease、unaffectedness): 創三十七4、四十三24、詩四十一10、耶三十八22、二十10

2. 繁盛、成功 (prosperity、success): 第四十八18、創四十一16

3. 完整、整全 (intactness、wholeness): 創四十四17、二十六29、撒下十七3、土十九20、王下四23

4. [個人的整全]幸福、健康的狀態 (well-being、state of health): 創三十七14、四十三28、撒下二十9、王下九22、撒下十一7、創四十三27、王下十13

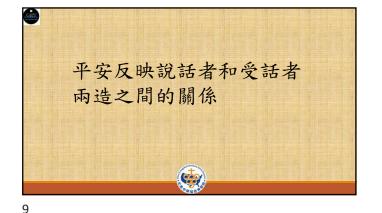
5. 平安 (peace): 撒上七14、申二十10、士二十一13、申二十11書九15、創十五15、王上二十18、第五十七2

6. 善意 (kindness): 耶十六5、詩二十八3

7. 完全昌盛、執恩 (total prosperity、salvation): 王上二33、士六24、赛五十四10

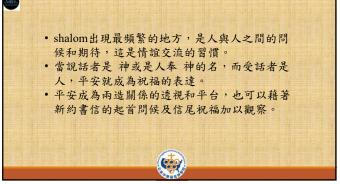
7

新約聖經最常使用的είρήμη,Barclay Newman在Greek-English Lexicon (UBS) 中,如此定義這個字:「和平(peace)、和諧(harmony),通常用於祈禱及問候;秩序(order)
Thayer的Greek-English Lexicon of the NT注意到新約的用字與舊約的ロプツ有承傳的現像,他如此定義εἰρήμη:1.一種國家經靜的狀態、免於戰爭的肆虐及浩劫;2.人與人之間的和平,也就是和諧、協同;3. 跟隨ロプツ的意思,也就是穩妥、安全、昌盛、幸福;3. 跟隨ロプツ的意思,也就是穩妥、安全、昌盛、幸福;4. 特別是彌賽亞的平安;5. 特別是針對基督教的概念,「一個靈魂確定了透過基督而來之教恩的狀態,不會懼怕從神來的事情,對地上所得的不管是什麼都感到滿足,羅八6」;6. 敬虔者或正直者死後蒙福的狀態(羅二10)。



Amy L. Sherman在她的書Agents of Flourishing: Pursuing Shalom in Every Corner of Society中,提出來一個很好的整理來歸納聖經中的」:பிற்ற實在地說,根據聖經的教導,我們乃是由四重根本的關係塑造而成,也就是一與 神的關係、與自己的關係、與別人的關係、和與創造的關係。這個希伯來字shalom在這四個層面中,掌握了平安的概念。 Shalom標示了靈性層面的、心理層面的、社會層面的、以及身體層面的整全。」

10



• 神的應許和救贖計劃的成全 從舊約的ΔI/U到新約的εἰρήμη,其中的神學意涵不僅牽涉 到希伯來文到希臘文的翻譯,也交纖著 神的應許和救贖 計劃的成全,其中耶穌基督和祂被釘受死的十字架即一切 的關鍵。 使徒保羅很清楚這救贖的行動,是藉著十字架成全的, 就為我們作了解釋:「既然藉著他在十字架上所流的血 成就了和平 (εἰρηνοποιήσας ὰι τοῦ αἵματος τοῦ σταυροῦ αὐτοῦ,請注意這分詞εἰρηνοποιήσας來自複和動詞 εἰρηνοποιέω,peace+making),便藉著他叫萬有,無論是 地上的、天上的都與自己和好了。」(西一20)

11 12

· Walter von Loewenich研究路德的十架神學,提出十字架及平安之間的關係:「平安的道路就是十字架的道路,上帝隱藏在十字架之下,所以想要平安,只有在十字架和苦難之下才能找到。想要找尋平安的人,失去真正的平安;想要避開十字架的人,將不能找到平安。正如敬虔主義的看法,平安並不能藉著人的經驗而找到。」

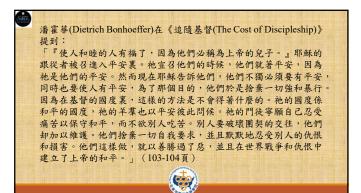
「耶和華說:我知道我向你們所懷的意念是賜平安的 意念,不是降災禍的意念,要叫你們末後有指望。」 (耶二十九11)

> 「所以,你們要去,使萬民作我的門徒,奉父、子、 聖靈的名給他們施洗。凡我所吩咐你們的,都教訓他 們遵守,我就常與你們同在,直到世界的末了。」(太二十八19-20)為什麼這應許可以給我們鼓勵和釋放 呢?請注意—「常與你們同在」,這位以馬內利的主 在我們的逼迫、痛苦、磨難、孤獨、流離、失落、疫 情、病痛之中,沒有離開過我們,祂是我們的平安!



14

13



三個你需要回應的問題 你的平安是什麼? 你的平安在哪裡? 你從哪裡尋求平安?